



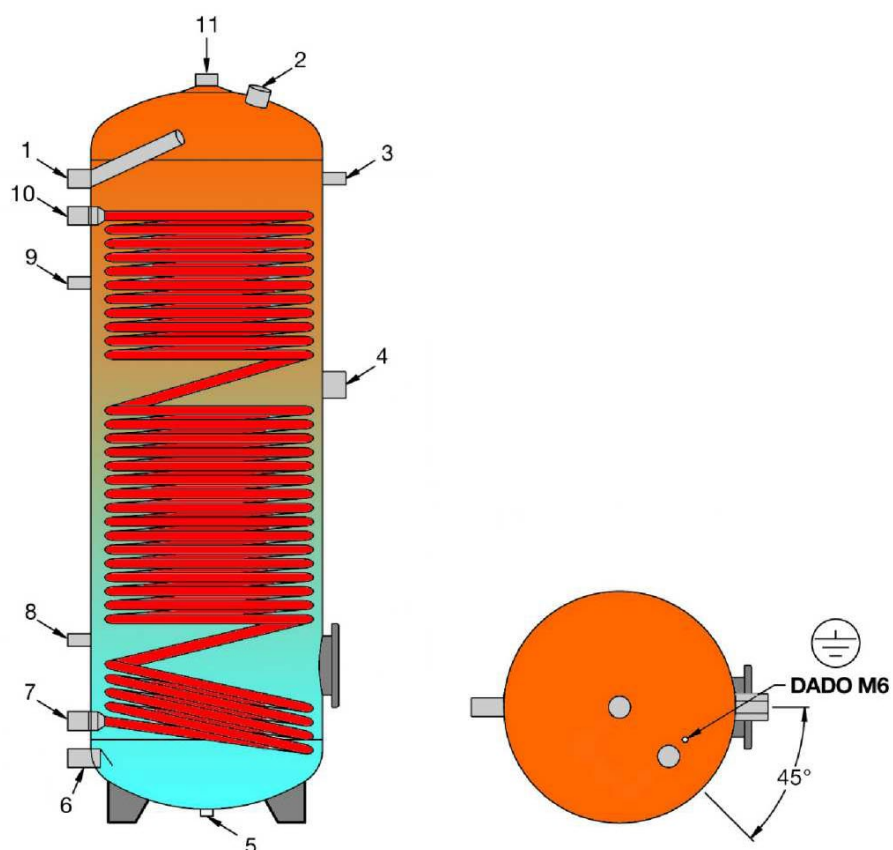
UBHP SC

200 – 300 – 500 – 800 – 1000 – 1500 – 2000

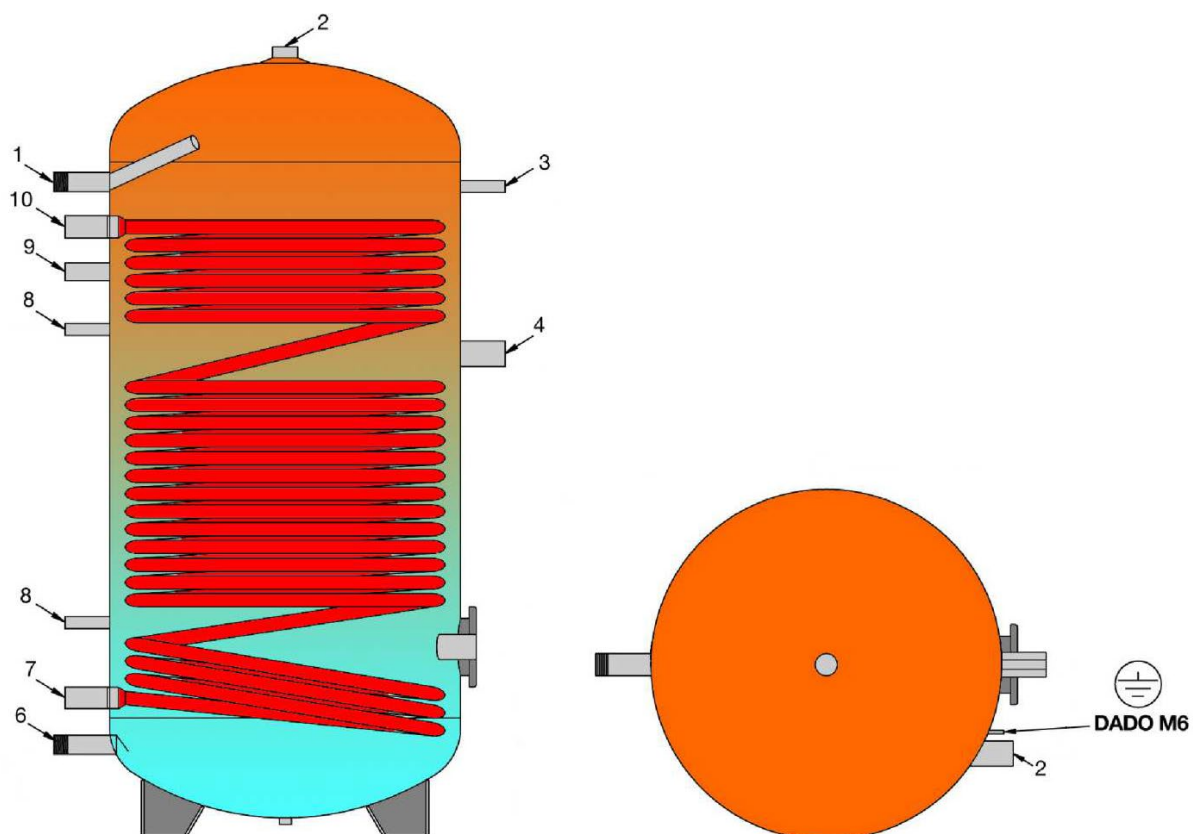


NÁVOD NA INSTALACI A ÚDRŽBU
INSTRUCTION FOR INSTALLATION AND
MAINTENANCE
ANWEISUNGEN FÜR MONTAGE UND
INSTANDSETZUNG
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

UBHP SC 200 - 500 L



UBHP SC 800 - 2000 L



Č.	PŘIPOJENÍ / ANSCHLUßTYP / CONNECTOR TYPE	MODEL / MODELL / MODEL		
		UBHP SC 200 – 500	UBHP SC 800 – 1000	UBHP SC 1500 – 2000
1	Výstup TV / Domestic hot water inlet / Brauchwarmwasser-Druckseite	1"1/4	1"1/4	1" 1/2
2	Anoda / Anode / Anode	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2
3	Teploměr – čidlo / Thermometer / Thermometer	1/2"	1/2"	1/2"
4	Elektrická topná tyč / Electric heater / Elektro -Heizstab	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2
5	Slepá upevňovací přípojka / Blind connection for fasting / Blindmuffe zur Befestigung	1/2"	1/2"	1/2"
6	Vstup studené vody / Cold water inlet / Kaltwasser – Vorlauf	1"	1" 1/4	1" 1/2
7	Zpátečka výměníku / Heat exchanger outlet / Wärmetauscher Rücklauf	1"	1" 1/4	1" 1/4
8	Jímka na čidlo / Thermostat / Thermostat	1/2"	1/2"	1/2"
9	Cirkulace / Re-circulation / Zirkulation	1/2"	1"	1"
10	Vstup do výměníku / Heat exchanger inlet / Wärmetauscher Vorlauf	1"	1" 1/4	1" 1/4
11	Výstup TV / Domestic hot water inlet / Brauchwarmwasser-Druckseite	1"	1" 1/4	-

Model		UBHP 200 SC
Objem TV	l	190
Plocha výměníku	m ²	3,0
Výkon spod. výměníku Tepl. prim.okr. 60°C/50°C – Tepl. TV 10/45 °C	kW	14
Objem vody ve výměníku	l	17,2
Jmenovitý průtok výměníku 60/50°C	m ³ /h	1,2
Výroba TV 60/50 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	300
Výroba TV 80/60 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	1800
Tlaková ztráta jmenovitého průtoku	mbar	55
Koeficient účinnosti NL (DIN4708)	-	10
Hmotnost	kg	85,2
Max přetlak okruhu TV	bar	10
Max přetlak vrch. a spod. výměníku	bar	10
Max teplota zásobníku	°C	95
Energetické ztráty	kWh/24h (DT=45°C)	1,61
Koeficient tepelné ztráty	W/K	1,49
Izolace		Vstříkovaná tvrdá PU pěna
Tloušťka izolace	mm	70

Model		UBHP 300 SC
Objem TV	l	263
Plocha výměníku	m ²	4,0
Výkon spod. výměníku Tepl. prim.okr. 60°C/50°C – Tepl. TV 10/45 °C	kW	19
Objem vody ve výměníku	l	23,0
Jmenovitý průtok výměníku 60/50°C	m ³ /h	1,6
Výroba TV 60/50 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	500
Výroba TV 80/60 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	2400
Tlaková ztráta jmenovitého průtoku	mbar	112
Koeficient účinnosti NL (DIN4708)	-	13
Hmotnost	kg	118,9
Max přetlak okruhu TV	bar	10
Max přetlak vrch. a spod. výměníku	bar	10
Max teplota zásobníku	°C	95
Energetické ztráty	kWh/24h (DT=45°C)	2,04
Koeficient tepelné ztráty	W/K	1,89
Izolace		Vstříkovaná tvrdá PU pěna
Tloušťka izolace	mm	70

Model		UBHP 500 SC
Objem TV	l	470
Plocha výměníku	m ²	6,0
Výkon spod. výměníku Tepl. prim.okr. 60°C/50°C – Tepl. TV 10/45 °C	kW	31
Objem vody ve výměníku	l	51,5
Jmenovitý průtok výměníku 60/50°C	m ³ /h	2,7
Výroba TV 60/50 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	800
Výroba TV 80/60 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	3800
Tlaková ztráta jmenovitého průtoku	mbar	197
Koeficient účinnosti NL (DIN4708)	-	28
Hmotnost	kg	165,7
Max přetlak okruhu TV	bar	10
Max přetlak vrch. a spod. výměníku	bar	10
Max teplota zásobníku	°C	95
Energetické ztráty	kWh/24h (DT=45°C)	2,69
Koeficient tepelné ztráty	W/K	2,49
Izolace		Vstříkovaná tvrdá PU pěna
Tloušťka izolace	mm	70

Model		UBHP 800 SC
Objem TV	l	702
Plocha výměníku	m ²	7,0
Výkon spod. výměníku Tepl. prim.okr. 60°C/50°C – Tepl. TV 10/45 °C	kW	38
Objem vody ve výměníku	l	60
Jmenovitý průtok výměníku 60/50°C	m ³ /h	3,3
Výroba TV 60/50 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	900
Výroba TV 80/60 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	4600
Tlaková ztráta jmenovitého průtoku	mbar	354
Koeficient účinnosti NL (DIN4708)	-	40
Hmotnost	kg	216,8
Max přetlak okruhu TV	bar	10
Max přetlak vrch. a spod. výměníku	bar	10
Max teplota zásobníku	°C	95
Energetické ztráty	kWh/24h (DT=45°C)	3,12
Koeficient tepelné ztráty	W/K	2,89
Izolace		Měkká PU pěna
Tloušťka izolace	mm	100

Model		UBHP 1000 SC
Objem TV	l	900
Plocha výměníku	m ²	8,0
Výkon spod. výměníku Tepl. prim.okr. 60°C/50°C – Tepl. TV 10/45 °C	kW	43
Objem vody ve výměníku	l	68,5
Jmenovitý průtok výměníku 60/50°C	m ³ /h	3,7
Výroba TV 60/50 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	1100
Výroba TV 80/60 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	5300
Tlaková ztráta jmenovitého průtoku	mbar	515
Koeficient účinnosti NL (DIN4708)	-	53
Hmotnost	kg	246,6
Max přetlak okruhu TV	bar	10
Max přetlak vrch. a spod. výměníku	bar	10
Max teplota zásobníku	°C	95
Energetické ztráty	kWh/24h (DT=45°C)	3,41
Koeficient tepelné ztráty	W/K	3,16
Izolace		Měkká PU pěna
Tloušťka izolace	mm	100

Model		UBHP 1500 SC
Objem TV	l	1300
Plocha výměníku	m ²	8,0
Výkon spod. výměníku Tepl. prim.okr. 60°C/50°C – Tepl. TV 10/45 °C	kW	45
Objem vody ve výměníku	l	68,5
Jmenovitý průtok výměníku 60/50°C	m ³ /h	3,9
Výroba TV 60/50 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	1100
Výroba TV 80/60 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	5500
Tlaková ztráta jmenovitého průtoku	mbar	620
Koeficient účinnosti NL (DIN4708)	-	55
Hmotnost	kg	344,3
Max přetlak okruhu TV	bar	10
Max přetlak vrch. a spod. výměníku	bar	10
Max teplota zásobníku	°C	95
Energetické ztráty	kWh/24h (DT=45°C)	3,89
Koeficient tepelné ztráty	W/K	3,60
Izolace		Měkká PU pěna
Tloušťka izolace	mm	100

Model		UBHP 2000 SC
Objem TV	l	1900
Plocha výměníku	m ²	13,0
Výkon spod. výměníku Tepl. prim.okr. 60°C/50°C – Tepl. TV 10/45 °C	kW	68
Objem vody ve výměníku	l	102
Jmenovitý průtok výměníku 60/50°C	m ³ /h	5,8
Výroba TV 60/50 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	1700
Výroba TV 80/60 °C - 10/45 °C – spod.výměník	l/h	8400
Tlaková ztráta jmenovitého průtoku	mbar	2020
Koeficient účinnosti NL (DIN4708)	-	84
Hmotnost	kg	543,7
Max přetlak okruhu TV	bar	10
Max přetlak vrch. a spod. výměníku	bar	10
Max teplota zásobníku	°C	95
Energetické ztráty	kWh/24h (DT=45°C)	4,46
Koeficient tepelné ztráty	W/K	4,13
Izolace		Měkká PU pěna
Tloušťka izolace	mm	100

Pro zachování záruky je nutné dodržovat níže uvedené pokyny.

Zásobník a odpovídající příslušenství musí být instalováno na místech jejichž technické a konstrukční vlastnosti umožňují instalaci v souladu s platnými předpisy a zaručují běžnou i mimořádnou údržbu.

1. Instalace:

- Musí být provedena odbornou firmou dle platných předpisů a norem;
 - V případě potřeby je nutné instalovat redukční ventil na vstupu do systému.
 - Instalujte a nastavte pojistný ventil dle technických údajů uvedených na štítku zásobníku na hydraulickém okruhu. Mezi zásobníkem a pojistným ventilem nesmí být instalován žádný uzávěr.
 - Zajistěte, aby odtok pojistného ventilu byl připojený na vypouštěcí jímku s odpovídajícím průtokem.
 - Na hydraulickém okruhu instalujte expanzní nádobu vhodné velikosti. Mezi kotlem a expanzní nádobou nesmí být instalován žádný uzavírací ventil.
 - Zajistěte dostatek místa pro provádění údržby a ponechte dostatek místa pro vyjmutí hořčíkové anody.
 - Instalujte záchytnou nádrž vhodného objemu a její napojení na odtok se sifonem. Nádrž by měla být schopna pojmout jakýkoli nečekaný únik vody, který by mohl způsobit škodu na vlastním či cizím majetku.
 - Ujistěte se, že materiály použité pro instalaci a připojení odpovídají technickým parametrům pro solární systémy;
 - Zásobník instalujte v místnosti, kde nebude vystaven mrazu či jiným nežádoucím povětrnostním podmínkám.
2. Před uvedením do provozu je vhodné zkontrolovat dotažení šroubů příruby, utahovací moment 20 Nm.
3. Teplota vody v bojleru nesmí překročit 95°C.
4. Jednou ročně je nutné provést vnitřní vyčištění zásobníku.
5. Aby se předešlo korozi, musí být anody kontrolovány každých 12 měsíců, ale tam, kde je voda obzvláště agresivní, musí být kontroly prováděny každých 6 měsíců; pokud má anoda průměr menší než 22 mm, musí být vyměněna, pokud je pokryta vápencem, musí být očištěna.
6. Langelierův index vody, měřený při provozní teplotě, musí být mezi "0" a "+0,4", tvrdost mezi 10°F a 25°F.

Při nedodržení výše uvedeného ztrácí záruka platnost. Doporučujeme dále také:

- pečlivě vypláchněte potrubí systému, abyste odstranili všechny nečistoty, které by mohly ohrozit provoz zásobníku;
- na vstupu studené vody nainstalujte vypouštěcí kohout a uzavírací ventil pro snadnější provedení údržby.

What follows is determinant for the warranty validity.

1. The installation must:

- Be executed by a qualified installer.
 - Be provided, where necessary, with a pressure water reducing in entrance.
 - Be provided with a safety valve according to the technical datas of the boiler.
 - Be provided with an expansion vessel (see the measuring board of the expansion vessel) proportioned to the boiler's dimensions (it's advised to size the expansion vessel by a thermal technician).
2. Before starting, you are invited to check the tightening of the hydraulic plug, apply torque 20 Nm.
3. The temperature of the boiler inside must always be under 95°C (70°C for the SMALVER models).
4. Each year an internal cleaning must be done.
5. In order to avoid corrosion, the anodes must be inspected after each 12 months. However, where the water is particularly aggressive, the inspections must be done each 6 months; if the anode section is less than 22 mm, it must be replaced, if covered with limestone is to be cleaned.
6. The water Langelier Index, measured at the operating temperature, must range from "0" to "+0,4", hardness within 10°F and 25°F.

Alles was folgt ist entscheidend für die Garantie.

1. Die Aufstellung muss:

- Bei einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.
 - Ein Wasserdruckminderer in Eingang vorsehen.
 - Ein gemäß was auf dem klebenden Speicherzettel der technischen Daten geschrieben ist, tariertes Sicherheitsventil vorsehen.
 - Ein zu der Speicherabmessung anpassendes Expansionsgefäß vorsehen (wir raten die Berechnung bei einem Wärmetechniker herstellen zu lassen).
2. Vor dem Betrieb empfehlen wir die Spannung v. Flanschen u. Schrauben zu prüfen, Drehmoment 20 Nm.
3. Die Temperatur des Speicherinhalt muss immer unter 95°C sein. (70°C fuer Modelle SMALVER)
4. Man muss alle 12 Monate eine innere Reinigung durchführen.
5. Um die Korrosion zu vermeiden, muessen die Anode alle 12 Monate geprueft werden; falls aggressiven Wassern, muessen die Inspektionen auf 6 Monaten verkuerzt werden. Wenn der Anodenabschnitt weniger als 22 mm, so muss Anode ersetzt werden, wenn mit Kalkstein abgedeckt werden gereinigt werden soll.
6. Der Langelier-Index des Wassers, gemessen bei der Betriebstemperatur, muss von "0" bis "+0,4" reichen Härte innerhalb von 10°F und 25°F.

Ce quit suit, est déterminant pour la validité de la garantie.

1. L'installation doit:

- Être exécutée par un installateur agréé.
- Prévoir si nécessaire, l'installation d'un réducteur de pression à l'entrée de l'eau froide.
- Prévoir une soupape de sûreté tarée selon les recommandation inscrites dans l'étiquette des données techniques appliquées au boiler.
- Prévoir l'installation d'un vase d'expansion (voir la tableau de dimensionnement des vases d'expansion) dimensionné selon la capacité du ballon (on conseille le dimensionnement par un technicien qualifié).

2. Vérifier avant la mise en route, le serrage de tous les vis du trou d'homme, couple 20 Nm.

3. La température interne du ballon doit être toujours en dessous de 95°C (70°C pour les modèles SMALVER).

4. Le nettoyage interne de la cuve doit être fait tous les 12 mois.

5. Pour éviter la corrosion, les anodes doivent être contrôlées tous les 12 mois. Ce délais est réduit à 6 mois si l'eau est particulièrement agressive; Si la section d'anode est inférieure à 22 mm, elle doit être remplacée, si elle est couverte avec du calcaire doit être nettoyée.

6. L'index de Langelier de l'eau, mesurée à la température de fonctionnement, doit être compris entre "0" à "+0,4", dureté à 10°F et 25°F.

ROZMĚRY EXPANZNÍ NÁDOBY:

V systémech se zpětnou cirkulací TV počítejte také s objemem vody obsažené v trubkách systému.

DIMENSIONING OF THE EXPANSION TANK:

In equipments with sanitary re-circulation rings the volume of the water in the pipes is to be taken into account.

BEMESSUNG DES EXPANSIONSGEFÄß:

In Anlagen mit Wasserzirkulationsringen muss man auch das Wasservolumen der Rohrleitungen berücksichtigen.

DIMENSIONNEMENT DU VAS D'EXPANSION:

Dans les installations avec bagues de cercle sanitaires on doit considérer aussi le volume d'eau dans les tuyauteries.

Typ Type Typ Typ	Min. rozm.exp.nád. Min. size exp. vessel Min. Größe Ausgleichsgefäß Taille min. vase d'exp.	Max. rozm.exp.nád. Max. size exp. vessel Max. Größe Ausgleichsgefäß Taille max. vase d'exp.
200	12	18
300	18	25
500	25	50
800	50	80
1000	50	100
1500	80	140
2000	100	200

MAX. PROVOZNÍ PŘETLAK V OKRUHU TV
MAXIMAL WORKING-PRESSURE
MAXIMALER BETRIEBSDRUCK
PRESSIÖN MAXIME D'EXERCICE DU SANITAIRE

10 bar

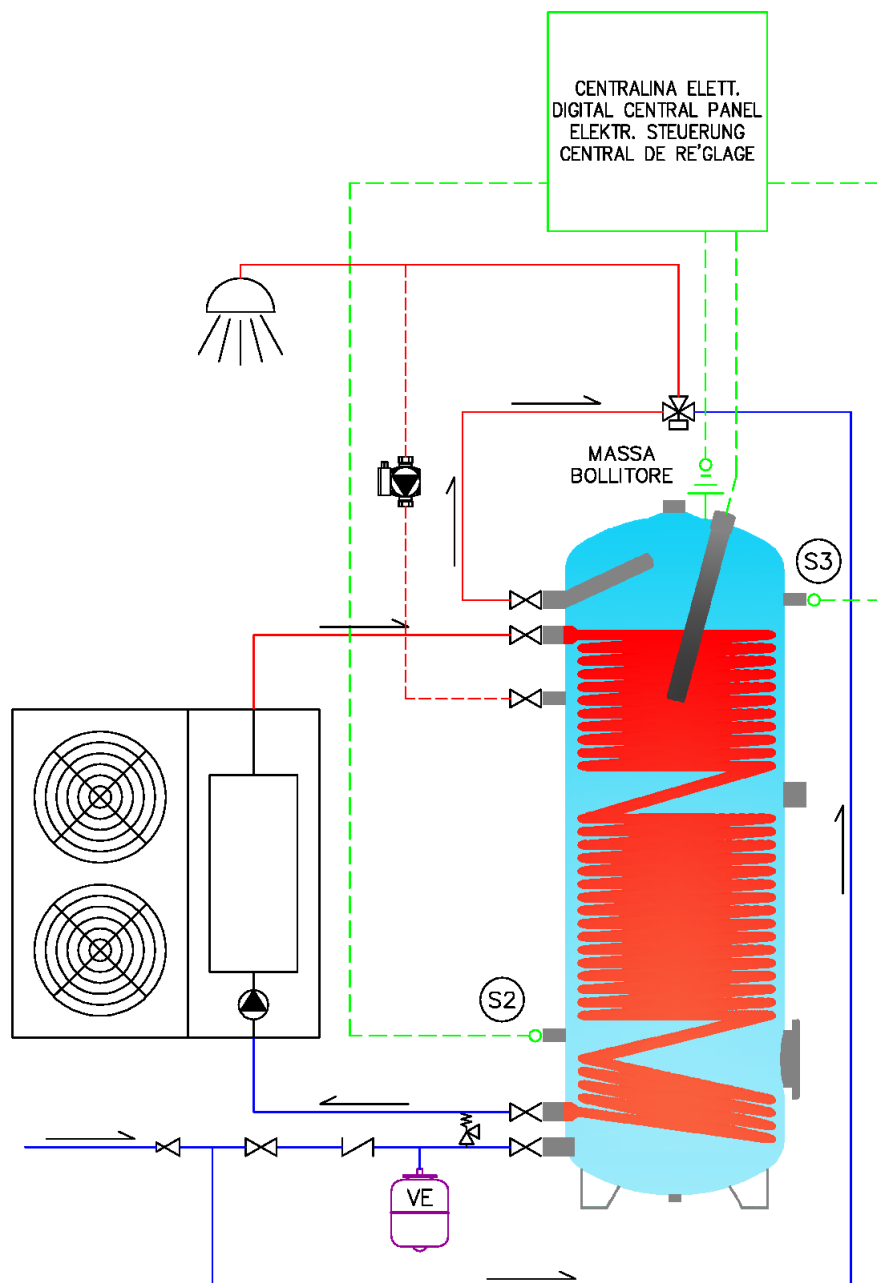
MAX. PROVOZNÍ PŘETLAK VÝMĚNÍKU
MAXIMAL WORKING PRESSURE HEAT EXCHANGER
MAXIMALER BETRIEBSDRUCK WÄRMETAUSCHER
PRESSIÖN MAXIME D'EXERCICE DU CHANGEUR

10 bar

Zásobníky odpovídají základním požadavkům Evropské Směrnice 2014/68/UE týkající se tlakových zařízení, v souladu s čl. 4.3.

The tanks are produced according to the basic EEC Directives 2014/68/UE (P.E.D.) for the pressure equipments, as in the art. 4.3. Die Speicher werden nach den 014/68/UE (P.E.D.) Europäische Druckgeräte Richtlinien hergestellt, gemäss Artikel 4.3.

Les ballons sont produit selon les exigences fondamentales de la directive européenne 2014/68/UE (P.E.D.) pour les équipements à pression, en accordance à l' article 4.3.



CZ Příklad zapojení:

Schéma zapojení s tepelným čerpadlem a přípravou pro solární panely.

POZOR: Schéma je pouze ilustrativní. Návrh systému a výběr komponentů musí provést odborná topenářská firma.

ENG Example of connection:

plant schema with heat pump with integration of solar panel.

ATTENTION: the hydraulic schemas are indicative. The design must be realized by a qualified professional.

D Beispiel Schaltschema:

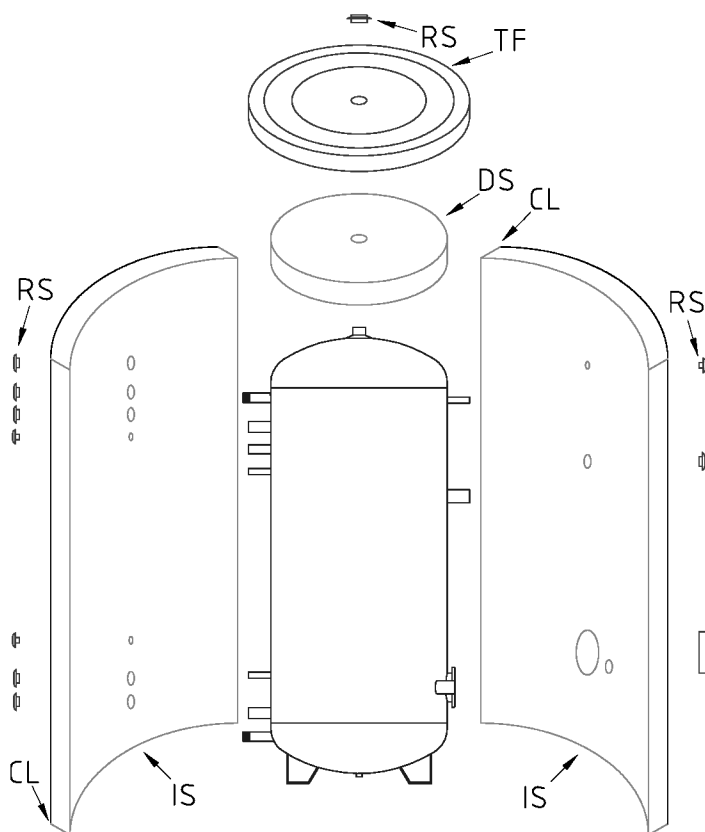
Hydraulische Anlage mit Wärmepumpe und Anbindung an Solarkollektoren.

ACHTUNG: Hydraulische Pläne sind Vorschläge. Die Projektierung muss von einer zugelassenen Fachfirma erfolgen.

FR Exemple de connexion:

Schéma de plante avec pompe a chaleur et intégration panneau solaire.

ATTENTION: Les schémas hydraulique sont indicatives. Le projet doit être réalisé par un professionnel formé.



CZ MĚKKÁ IZOLACE:

TF = Vrchní kryt

DS = Izolační disk

IS = Izolace rozdělená na 2 či více částí

CL = Zip

RS = Plastové záslepky

Montáž:

1. Roztáhněte dvě části izolace "IS" tak, aby se otvory izolace "IS" a přípojky zásobníku kryly.
2. Upevněte na izolaci „IS“ plastové záslepky „RS“.
3. Zatáhněte opatrně dva zipy "CL" tak, že podržíte dvě chlopně izolace "IS" u sebe a zatlačíte je k zásobníku.
4. Vložte izolační disk "DS" tak, aby přesně lícovал s izolací "IS".
5. Nasadte kryt "TF" a dávejte pozor, abyste nepoškodili izolaci "IS".

Pozor:

Použité materiály mohou podléhat deformaci v důsledku kolísání teploty; doporučujeme uchovávat je ve vnitřních prostorech a při mírných teplotách (15÷20 °C).

ENG SOFT INSULATION:

TF = Plastic upper-cover

DS = Insulation disk (soft polyurethane)

IS = Insulation jacket in two parts

CL = Zip fastener

RS = Plastic washer

Instructions for assembling:

1. The insulation jacket has to be leaned around the cylinder paying attention to coincide the arranged holes with the connections.
2. Put the suitable plastic washer.
3. Close the zip fastener leaning the 2 parts of the insulation jacket.
4. Put the insulation disk DS on the top.
5. Set up the plastic cover TF with care.

Please to remark:

The insulation jacket consist of materials wich are subjected at dilation or restriction owing to swinging of temperatur – We recommand to keep yhen by temperatur of 15 – 20 °C.

D WEICHschaum Isolierung:

TF = Kunststoff-Oberdeckel

DS = Oberteil der Isolierung

IS = Isolierteil

CL = Reisverschluss

RS = Rosetten

Montageanleitung:

1. Isolierteil um den Speicher legen, übereinstimmend mit der Bohrungen.
2. Passende Rosetten einfügen.
3. Reisverschluss 1 und danach Reisverschluss 2 schliessen (drücken Sie die Isolierung in Richtung des Reisverschlusses bis sich die beide Verschlussreihen nah gegenüber liegen).
4. Oberteil darauf setzen bzw. Einfügen.
5. Kunststoff-Oberdeckel aufsetzen.

Anmerkung:

Die verwendete Materialien der Isolierung reagieren auf Temperaturschwankungen.

Wir empfehlen deshalb diese im Raum mit mässiger Wärme (mind. 15÷20 °C).

FR ISOLATION FLEXIBLE:

TF = Couvercle au dessus

DS = Disque d'isolation en mousse

IS = Isolation en 2 parties

CL = Fermeture éclair

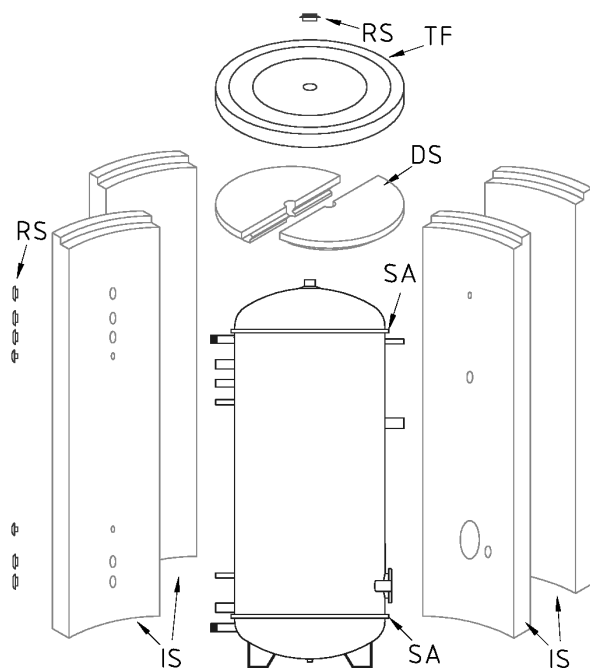
RS = Rosettes en plastique

Intégration :

1. Etaler les deux parties IS notamment pour faire coïncider les trous de l'isolation avec les manchons du ballon.
2. Fixer l'isolation IS avec les rosettes aptes en dimension.
3. Fermer les fermetures éclair en approchant les deux parties de l'isolation.
4. Insérer le disque DS bien alignée avec l'isolation IS.
5. Positionner le couvercle TF tout doucement.

Annotation :

E'tant donnée differences de temperature (hiver / été) les matériaux du calorifugeage sont passibles de dilatation ou rétrécissement – nous conseillons donc les garder à temperature ambiante (15 – 20°C)



CZ PEVNÁ IZOLACE

TF = Vrchní kryt

DS = Izolační disk

IS = Izolace rozdělená na 2 či 4 části

CL = Zip

RS= Plastové záslepky

SA = Molitan. proužek

MA = Plášť

Montáž:

1. Nalepte lepící molitanové proužky „SA“, jeden na horní a jeden na spodní část zásobníku.
2. Namontujte dva nebo čtyři díly izolace "IS" kolem zásobníku tak, aby se otvory izolace "IS" a přípojky zásobníku kryly.
3. Upevněte izolaci "IS" omotáním páskou.
4. Nasaďte vnější plášť "MA" a

zatáhněte opatrně dva zipy "CL" tak, že podržíte dvě chlopně izolace "IS" u sebe a zatlačíte je k zásobníku.

5. Pomocí frézy vyvrtejte do pláště "MA" otvory, které budou odpovídat přípojkám a pak nasaďte příslušné záslepky "RS".
6. Vložte izolační disk "DS" tak, aby přesně lícovál s izolací "IS".
7. Nasaďte kryt "TF" a dávejte pozor, abyste nepoškodili izolaci "IS".

Pozor:

Použité materiály mohou podléhat deformaci v důsledku kolísání teploty; doporučujeme uchovávat je ve vnitřních prostorech a při mírných teplotách (15÷20 °C).

ENG HARD INSULATION

TF = upper cap

DS = insulation disc

IS = Insulation divided in 2 or 4 parts

CL = Zip

RS = washer

SA = sponge string

MA = cover

Assemblage:

1. Fasten the "SA" adhesive sponge strings, one on the upper part, the other on the lower part of the tank.
2. Compose the 2 or 4 parts of the insulation "IS" around the tank so that the holes of the insulation "IS" and the muffs of the tank coincide.
3. Fix the insulation "IS" with a couple of turns of strap.
4. Put on the external cover "MA" and close the 2 zip "CL" paying attention to facilitate the closing by bringing the 2 parts of the insulation "IS" near and pushing them towards the tank.
5. Pierce the cover "MA" in correspondence with the muffs using a "cutter", then insert the suitable washers "RS".
6. Insert the insulation disc "DS" in order to match it with the insulation "IS".
7. Put the cover "TF" paying attention not to damage the insulation "IS".

Attention:

The used materials can be subdued to deformations caused by temperature oscillations; we recommend you to store them in covered rooms and mild temperatures (15÷20 °C).

D Übersetzung – Hartschalenisolierung

TF	Oberer Deckel
DS	Isolierungsscheibe
IS	Isolierung, geteilt in 2 oder 4 Teile
CL	Reißverschluss
RS	Abdeckrosetten
SA	Schaumstoffstreifen
MA	Sky-Mantel

Zusammenbau:

1. Die selbstklebenden Schaumstoffstreifen "SA" am oberen und unteren Rand um den Boiler führen und aufkleben.
2. Die Teile der Isolierung "IS" nehmen und am Boiler so anlehnen, dass die Teile genau mit den Stutzen und Löchern übereinstimmen.
3. Die Isolierteile mittels "IS" Klebeband oder Paketband festziehen.
4. Den Sky-Mantel "MA" so um den Boiler legen, dass der Reißverschluss "CL" geschlossen werden kann. Das Schließen wird erreicht, in dem die Isolierung "IS" fest an den Boiler gedrückt wird.
5. Den Sky-Mantel "MA" an den Stutzen vorsichtig mittels einen kleinen Hammers freiklopfen. Anschließend die Rosetten (RS) aufkleben.
6. Isolierungsscheibe (DS) auf den Boiler auflegen.
7. Deckel (TF) anbringen.

Achtung:

Die verwendeten Materialien können sich aufgrund Temperaturschwankungen verformen. Deshalb empfehlen wir die Einlagerung in geschlossenen, trockenen Räumen mit einer Temperatur zwischen 15 – 20 °C.

FR ISOLATION RIGIDE

TF	= Couvercle supérieur
DS	= Disque isolation
IS	= Isolation séparée en 2 ou 4 parties
CL	= Zip
RS	= Bouchons de finition
SA	= Bande d'éponge
MA	= Manteau

Assemblage:

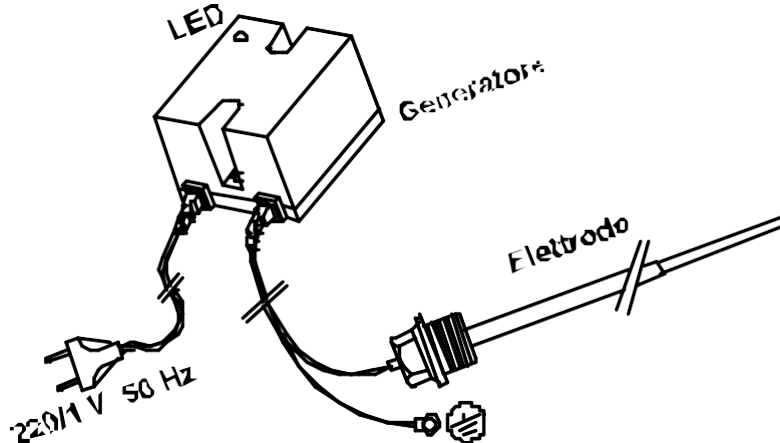
1. Attacher les bandes d'éponge adhésives "SA", l'une sur la partie haute, l'autre sur la partie basse du ballon.
2. Composer les deux ou quatre parties de l'isolation "IS" autour le ballon pour permettre que les trous de l'isolation "IS" coïncident avec les manchons du ballon
3. Fixer l'isolation "IS" avec deux tours de bande.
4. Appliquer le manteau externe "MA" et serrer les deux zips "CL" ayant soin de faciliter le serrage tenant les deux parties de l'isolation "IS" près et les pousser vers le ballon
5. Perforer le manteau "MA" en correspondance des manchons avec l'aide d'un "cutter" et par conséquent appliquer les bouchons "RS" adaptés.
6. Insérer le disque isolation "DS" pour l'aligner avec l'isolation "IS".
7. Mettre le couvercle "TF" ayant soin de ne pas ruiner l'isolation "IS".

Attention :

Les matériaux utilisés peuvent être soumis à déformations à cause de oscillations de températures; nous Vous recommandons de les conserver en lieux couverts et à températures douces (15÷20 °C).

PŘÍLOHA / APPENDIX / ANHANG / APPENDICE:

- CZ** ELEKTRONICKÁ ANODA (na objednávku): schéma připojení
- ENG** ELECTRONIC ANODE: connection scheme
- DE** FREMDSTROM ANODE: Verbindungsschema
- FR** ANODE ELECTRONIQUE: Schéma de connexion



PARAMETRY SMĚRNICE 2009/125/CE , Nař. UE 2017-1369 – EN 12897
DIRECTIVE PARAMETERS 2009/125/CE , Reg. UE 2017-1369 – EN 12897
RICHTLINIE PARAMETER 2009/125/CE , Reg. UE 2017-1369 – EN 12897
DIRECTIVE PARAMÈTRES 2009/125/CE, Reg. UE 2017-1369 – EN 12897

ROZMĚR(IZOL.) SIZE(INSUL.) GRÖßE(ISOL.) TAILLE(ISOL.)	O B J E M C A P A C I T Y K A P A Z I T Ä T C A P A C I T É (L)	T E P E L . Z T R Á T Y S T A N D I N G L O S S W Ä R M E V E R L U S T P E R T E D E C H A L E U R (W)	S P E C . T E P . Z T R . S P E C I F I C L O S S S P E Z I F I S C H E V E R L U S T P E R T E S P É C I F I Q U E (W / K)	E N E R G . T Ř Í D A E N E R G Y C L A S S E N E R G I E - K L A S S E C L A S S E E N E R G I E
200(70mm)	190	51	1,13	B
300(70mm)	263	63	1,4	B
500(70mm)	470	80	1,78	B
800(Soft PU 100mm)	702	130	2,89	-
1000(Soft PU 100mm)	815	142	3,16	-
1500(Soft PU 100mm)	1300	162	3,60	-
2000(Soft PU 100mm)	1900	186	4,13	-

Technické údaje z výrobního štítku Techincal Data of S.N. Label Technische Daten der Seriennummer Données techniques de l'étiquette du numéro de série				
200	Jmen.objem TV Nom. Cap. Sanit. Nenninhalt Trinkw. Cap. nom. Sanit.	190 L		PS 10 bar
	Výrobní materiál Construction material Konstruktions material Materiel de construct	S235JR/DD12		
	Vnitř. povrchová úprava Treatment Aufbereitung Traitment	-		
	Jmen.objem topení Nom. Cap. Heating Nenninhalt Heizung Cap. nom. Chauffage	-		PS -
	Vrchní výměník Fixed higher exchanger Fest oben Tauscher Echang. Fixe superieur	-	-	PS -
	Výkon vrch.výměníku Higher coil power Oben Heizr. Leistung Puiss. Echang. Sup.	-	-	
	Koeficient účinnosti Higher coil pot. Use Oben Heizr. Erpot. Benutzung Potential. Utilis. Ech. Sup.	10 NL		
	Spodní výměník Fixed lower exchanger Fest unterer Tauscher Echang. Fixe inferieur	17.2 L	3 m ²	PS 10 bar
	Výkon spod.výměníku Lower coil power Unterer Heizr. Leistung Puiss. Echang. Inf.	72 kW	1800 L/h	
	Max. provozní teplota Max. Working. Temperature Max. Boiler temperature Temp. D'exercice max	95°C		
	Tepelná ztráta Standing Losses Warmhalteverlust Pertes Statiques	51 W		
	Hmotn.prázdného zásobníku Weight empty Leergewicht Poids a vide	85 kg		
	Celková výška Encumbered for straighteni. Kippmass Diagonale	1375 mm		
	Anoda Anode Anode Anode	1	Rozm. ØxLg. 32	mm 300

Technické údaje z výrobního štítku Technical Data of S.N. Label Technische Daten der Seriennummer Données techniques de l'étiquette du numéro de série				
300	Jmen.objem TV Nom. Cap. Sanit. Nenninhalt Trinkw. Cap. nom. Sanit.	263 L		PS 10 bar
	Výrobní materiál Construction material Konstruktions material Materiel de construct	S235JR/DD12		
	Vnitř. povrchová úprava Treatment Aufbereitung Traitment	-		
	Jmen.objem topení Nom. Cap. Heating Nenninhalt Heizung Cap. nom. Chauffage	-		PS -
	Vrchní výměník Fixed higher exchanger Fest oben Tauscher Echang. Fixe superieur	-	-	PS -
	Výkon vrch.výměníku Higher coil power Oben Heizr. Leistung Puiss. Echang. Sup.	-	-	
	Koeficient účinnosti Higher coil pot. Use Oben Heizr. Erpot. Benutzung Potential. Utilis. Ech. Sup.	13 NL		
	Spodní výměník Fixed lower exchanger Fest unterer Tauscher Echang. Fixe inferieur	23 L	4 m ²	PS 10 bar
	Výkon spod.výměníku Lower coil power Unterer Heizr. Leistung Puiss. Echang. Inf.	96 kW	2400 L/h	
	Max. provozní teplota Max. Working. Temperature Max. Boiler temperature Temp. D'exercice max	95°C		
	Tepelná ztráta Standing Losses Warmhalteverlust Pertes Statiques	63 W		
	Hmotn.prázdného zásobníku Weight empty Leergewicht Poids a vide	119 kg		
	Celková výška Encumbered for straighteni. Kippmass Diagonale	1735 mm		
	Anoda Anode Anode Anode	1	Rozm. øxLg. 32	mm 400

Technické údaje z výrobního štítku Technical Data of S.N. Label Technische Daten der Seriennummer Données techniques de l'étiquette du numéro de série				
500	Jmen.objem TV Nom. Cap. Sanit. Nenninhalt Trinkw. Cap. nom. Sanit.	470 L		PS 10 bar
	Výrobní materiál Construction material Konstruktions material Materiel de construct	S235JR/DD12		
	Vnitř. povrchová úprava Treatment Aufbereitung Traitment	-		
	Jmen.objem topení Nom. Cap. Heating Nenninhalt Heizung Cap. nom. Chauffage	-		PS -
	Vrchní výměník Fixed higher exchanger Fest oben Tauscher Echang. Fixe superieur	-	-	PS -
	Výkon vrch.výměníku Higher coil power Oben Heizr. Leistung Puiss. Echang. Sup.	-	-	
	Koeficient účinnosti Higher coil pot. Use Oben Heizr. Erpot. Benutzung Potential. Utilis. Ech. Sup.	28 NL		
	Spodní výměník Fixed lower exchanger Fest unterer Tauscher Echang. Fixe inferieur	51.5 L	6 m²	PS 10 bar
	Výkon spod.výměníku Lower coil power Unterer Heizr. Leistung Puiss. Echang. Inf.	156 kW	3800 L/h	
	Max. provozní teplota Max. Working. Temperature Max. Boiler temperature Temp. D'exercice max	95°C		
	Tepelná ztráta Standing Losses Warmhalteverlust Pertes Statiques	80 W		
	Hmotn.prázdného zásobníku Weight empty Leergewicht Poids a vide	166 kg		
	Celková výška Encumbered for straighteni. Kippmass Diagonale	1900 mm		
	Anoda Anode Anode Anode	1	Rozm. øxLg. 32	mm 400

Technické údaje z výrobního štítku Technical Data of S.N. Label Technische Daten der Seriennummer Données techniques de l'étiquette du numéro de série				
800	Jmen.objem TV Nom. Cap. Sanit. Nenninhalt Trinkw. Cap. nom. Sanit.	702 L		PS 10 bar
	Výrobní materiál Construction material Konstruktions material Materiel de construct	S235JR/DD12		
	Vnitř. povrchová úprava Treatment Aufbereitung Traitment	-		
	Jmen.objem topení Nom. Cap. Heating Nenninhalt Heizung Cap. nom. Chauffage	-		PS -
	Vrchní výměník Fixed higher exchanger Fest oben Tauscher Echang. Fixe superieur	-	-	PS -
	Výkon vrch.výměníku Higher coil power Oben Heizr. Leistung Puiss. Echang. Sup.	-	-	
	Koefficient účinnosti Higher coil pot. Use Oben Heizr. Erpot. Benutzung Potential. Utilis. Ech. Sup.	40 NL		
	Spodní výměník Fixed lower exchanger Fest unterer Tauscher Echang. Fixe inferieur	60 L	7 m ²	PS 10 bar
	Výkon spod.výměníku Lower coil power Unterer Heizr. Leistung Puiss. Echang. Inf.	189 kW	4700 L/h	
	Max. provozní teplota Max. Working. Temperature Max. Boiler temperature Temp. D'exercice max	95°C		
	Tepelná ztráta Standing Losses Warmhalteverlust Pertes Statiques	130 W		
	Hmotn.prázdného zásobníku Weight empty Leergewicht Poids a vide	217 kg		
	Celková výška Encumbered for straighteni. Kippmass Diagonale	1900 mm		
	Anoda Anode Anode Anode	2	Rozm. øxLg. 32	mm 400/700

Technické údaje z výrobního štítku Techincal Data of S.N. Label Technische Daten der Seriennummer Données techniques de l'étiquette du numéro de série				
1 0 0 0	Jmen.objem TV Nom. Cap. Sanit. Nenninhalt Trinkw. Cap. nom. Sanit.	900 L		PS 10 bar
	Výrobní materiál Construction material Konstruktions material Materiel de construct	S235JR/DD12		
	Vnitř. povrchová úprava Treatment Aufbereitung Traitment	-		
	Jmen.objem topení Nom. Cap. Heating Nenninhalt Heizung Cap. nom. Chauffage	-		PS -
	Vrchní výměník Fixed higher exchanger Fest oben Tauscher Echang. Fixe superieur	-	-	PS -
	Výkon vrch.výměníku Higher coil power Oben Heizr. Leistung Puiss. Echang. Sup.	-	-	
	Koeficient účinnosti Higher coil pot. Use Oben Heizr. Erpot. Benutzung Potential. Utilis. Ech. Sup.	53 NL		
	Spodní výměník Fixed lower exchanger Fest unterer Tauscher Echang. Fixe inferieur	68.5 L	8 m ²	PS 10 bar
	Výkon spod.výměníku Lower coil power Unterer Heizr. Leistung Puiss. Echang. Inf.	216 kW	5300 L/h	
	Max. provozní teplota Max. Working. Temperature Max. Boiler temperature Temp. D'exercice max	95°C		
	Tepelná ztráta Standing Losses Warmhalteverlust Pertes Statiques	142 W		
	Hmotn.prázdného zásobníku Weight empty Leergewicht Poids a vide	247 kg		
	Celková výška Encumbered for straighteni. Kippmass Diagonale	2140 mm		
	Anoda Anode Anode Anode	2	Rozm. ØxLg. 32	mm 400/700

Technické údaje z výrobního štítku Technical Data of S.N. Label Technische Daten der Seriennummer Données techniques de l'étiquette du numéro de série				
1500	Jmen.objem TV Nom. Cap. Sanit. Nenninhalt Trinkw. Cap. nom. Sanit.	1300 L		PS 8 bar
	Výrobní materiál Construction material Konstruktions material Matériel de construct	S235JR/DD12		
	Vnitř. povrchová úprava Treatment Aufbereitung Traitment	-		
	Jmen.objem topení Nom. Cap. Heating Nenninhalt Heizung Cap. nom. Chauffage	-		PS -
	Vrchní výměník Fixed higher exchanger Fest oben Tauscher Echang. Fixe superieur	-	-	PS -
	Výkon vrch.výměníku Higher coil power Oben Heizr. Leistung Puiss. Echang. Sup.	-	-	
	Koeficient účinnosti Higher coil pot. Use Oben Heizr. Erpot. Benutzung Potential. Utilis. Ech. Sup.	55 NL		
	Spodní výměník Fixed lower exchanger Fest unterer Tauscher Echang. Fixe inferieur	68.5 L	8 m²	PS 10 bar
	Výkon spod.výměníku Lower coil power Unterer Heizr. Leistung Puiss. Echang. Inf.	225 kW	9700 L/h	
	Max. provozní teplota Max. Working. Temperature Max. Boiler temperature Temp. D'exercice max	95°C		
	Tepelná ztráta Standing Losses Warmhalteverlust Pertes Statiques	162 W		
	Hmotn.prázdného zásobníku Weight empty Leergewicht Poids a vide	344 kg		
	Celková výška Encumbered for straighteni. Kippmass Diagonale	2180 mm		
	Anoda Anode Anode Anode	2	Rozm. øxLg. 32	mm 700/700

Technické údaje z výrobního štítku Technical Data of S.N. Label Technische Daten der Seriennummer Données techniques de l'étiquette du numéro de série				
2000	Jmen.objem TV Nom. Cap. Sanit. Nenninhalt Trinkw. Cap. nom. Sanit.	1900 L		PS 8 bar
	Výrobní materiál Construction material Konstruktions material Matériel de construct	S235JR/DD12		
	Vnitř. povrchová úprava Treatment Aufbereitung Traitment	-		
	Jmen.objem topení Nom. Cap. Heating Nenninhalt Heizung Cap. nom. Chauffage	-		PS -
	Vrchní výměník Fixed higher exchanger Fest oben Tauscher Echang. Fixe superieur	-	-	PS -
	Výkon vrch.výměníku Higher coil power Oben Heizr. Leistung Puiss. Echang. Sup.	-	-	
	Koeficient účinnosti Higher coil pot. Use Oben Heizr. Erpot. Benutzung Potential. Utilis. Ech. Sup.	80 NL		
	Spodní výměník Fixed lower exchanger Fest unterer Tauscher Echang. Fixe inferieur	111 L	13 m ²	PS 10 bar
	Výkon spod.výměníku Lower coil power Unterer Heizr. Leistung Puiss. Echang. Inf.	310 kW	13300 L/h	
	Max. provozní teplota Max. Working. Temperature Max. Boiler temperature Temp. D'exercice max	95°C		
	Tepelná ztráta Standing Losses Warmhalteverlust Pertes Statiques	186 W		
	Hmotn.prázdného zásobníku Weight empty Leergewicht Poids a vide	544 kg		
	Celková výška Encumbered for straighteni. Kippmass Diagonale	2580 mm		
	Anoda Anode Anode Anode	2	Rozm. øxLg. 32	mm 700/700

BAXI S.p.A., si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ke třetím osobám.

The BAXI logo is displayed in a large, bold, black, sans-serif font.

36061 Bassano del Grappa (VI) - ITALIA Via Trozzetti, 20
Servizio clienti: tel. 0424-517800 – Telefax 0424-38089
www.baxi.it